Habakuk

1 Nke a bụ ozi Habakuk onye amụma natara.

Mkpesa Habakuk

2 ONYENWE ANYỊ, ruo ole mgbe ka m ga-anọgide na-eti mkpu
ma ị dịghị ege ntị?
Ruo ole mgbe ka m ga na-etiku gị na-asị, "Ihe ike, ihe ike!"
ma ị dịghị azọpụta?
3 N'ihi gịnị ka i ji eme m ka m na-ahụ ihe ọjọọ?
Gịnị mere i ji anagide mmegbu?
Mbibi na ihe ike dị n'ihu m,
na ịlụ ọgụ, na esemokwu jupụtakwara ebe niile.
4 N'ihi ya, iwu na-ada mba,
ikpe ziri ezi adịghị agakwa n'ihu.
Ndị ajọ mmadụ na-agba ndị ezi omume gburugburu,
nke mere ka ikpe ziri ezi ghọọ ihe gbagọrọ agbagọ.

Ọsịsa ONYENWE ANYỊ

5 "Legide mba niile anya, ka i hụ.
Lee, ka o ju gị anya nke ukwuu.
N'ihi na agaje m ime ihe n'ụbọchị ndụ unu,
nke unu na-agaghị ekwenye,
ọ bụladị ma akọọrọ unu ya.
6 N'ihi na lee, agaje m ime ka ndị Kaldịa bilie,
bụ mba ahụ na-adịghị eme ebere, na ndị na-eme ngwangwa.
Ha bụ ndị na-ebu agha na-ejeghari na mba niile,

ndị na-esite n’aka ike na-enweta ebe obibi
nke na-abụghị nke ha.
7 Ha bụ mba a na-atụ ụjọ, na ndị dịkwa egwu.
Ha bụ iwu nye onwe ha, ihe ha tụpụtara ka
ha na-eme.
Ọ bụ onwe ha ka ha na-ebuli elu.
8 Ịnyịnya ha nwere ụkwụ nkọ karịa agụ.
Ha na-akpa ike karịa nkịta ọhịa nke na-
ejegharị n’anyasị.
Ndị ịnyịnya agha ha na-awụ ọsọ,
ndị ha na-agba ịnyịnya na-esitekwa ebe dị
anya na-abịa.
Dịka ugo nke na-efedata i buru nri ọ ga-eri.
9 Ha niile na-abịa ime ihe ike.
Ha ji ọsọ na-abịa dịka oke ifufe nke ọzara.
Ha na-abịa ịchịkọta ndị a dọtara n’agha
dịka ha bụ uzuzu.
10 Ha na-akwa ndị eze emo,
jirikwa ndịisi ọchịchị na-eme ihe ọchị.
Ha na-achị ebe niile e wusiri ike ọchị,
na-ekpokọtakwa aja n’azụ mgbidi niile ịlụta
ha n’agha.
11 Mgbe ahụ, ha na-esi n’ebe ahụ gabiga dịka
ifufe, na-agabigakwa
ndị mehierenụ, bụrụkwa ndị ikpe mara, ndị
ike ha bụ chi ha.”

Mkpesa Habakuk nke ugboro abụọ

12 ONYENWE ANYỊ, Ọ bụ na ị dịghị site mgbe niile
ebighị ebi?
Chineke m, na Onye Nsọ m, Ị gaghị anwụ.
Gị, ONYENWE ANYỊ, họpụtara ha maka ikpe ikpe.
Gị, oke nkume m, emeela ka ha bụrụ ndị ga-
enweta ahụhụ.

13 Ma anya gị dị ọcha nke ukwuu, na ọ dịghị elekwasị ajọ ihe anya;
ị naghị anabatakwa mmegbu.
Ma gịnị mere i ji gba ndị aghụghọ nkịtị?
Gịnị mere i ji gba nkịtị mgbe ndị ajọ omume na-eloda
ndị bụ ndị ezi omume karịa ha?
14 I meela ndị mmadụ ka ha dịrị ka azụ nke osimiri,
e, dịka anụ na-akpụ akpụ nke oke osimiri, nke na-enweghị onye na-achị ha.
15 Onye iro nke ajọ omume juru obi, na-eji nko ya na-egbu ha.
Ọ na-ejikwa nko ụgbụ ya na-ejide ha.
Ọ na-achịkọta ha n'ụgbụ ya,
si otu a na-aṅụrị ọṅụ, ma na-eteghariịkwa egwu ọṅụ.
16 N'ihi nke a, ọ na-achụ aja
na-esurekwa ihe nsure ọkụ na-esi isi ụtọ nye ụgbụ ya,
n'ihi na ọ bụ ụgbụ ya na-eme ka ọ na-ebi ezi ndụ,
na-erikwa nri kachasị mma
17 Ọ ga-aga n'ihu mgbe niile na-awụpụ ihe o ji ụgbụ ya gbute
na-ala mba niile n'iyi, dịka o si masị ya, na-egosighị obi ebere ọbụla?

2

1 Aga m arịgoro n'elu ebe nche m,
guzo onwe m n'ebe nchekwa ahụ.
Aga m echerekwa ịhụ ihe ọ ga-agwa m,
na ihe m ga-asa, banyere mkpesa ndị a.

Ọsịsa ONYENWE ANYỊ

2 Mgbe ahụ ONYENWE ANYỊ zara m sị,
“Dee ọhụ* ahụ n’elu mbadamba nkume e ji ede ihe.
Depụta ya nke ọma,
ka onye na-agba ọsọ nwee ike ịgụ ya.
3 N’ihi na e nwere ọhụ nke ga-adị ruo oge a kara aka,
ọ na-ekwu banyere oge ọgwụgwụ,
Ọ gaghị abụkwa ụgha.
Ọ bụrụ na ọ dịka mmezu ya adịghị abịaru ọsịịsọ, chere mmezu ya,
n’ihi na ọ ga-emesịa mezuo,
ọ gaghị anọ tee aka.

4 “Lee, onye iro na-afụli onwe ya elu;
ọchịchọ ya ezikwaghị ezi
ma onye ezi omume ga-esite n’okwukwe† ya dị ndụ.
5 N’ezie, mmanya‡ na-eduhie ya ụzọ,
onye jupụtara na nganga, na-adịghị enwe ezumike.
Ebe ọ bụ na o nwere anya ukwu dịka ala mmụọ,
ọ gaghị enwekwa afọ ojuju dịka ọnwụ.
N’ihi na ọ na-achịkọta mba niile nye onwe ya,
ọ na-adọtakwa ọtụtụ ndị mmadụ n’agha.
6 “Ndị a niile ha agaghị eji ịkwa emo na nkọcha
sị ya,
“ ‘Ahụhụ dịrị onye ahụ na-atụkọta ihe e zutere n’ohi,

---

* **2:2** 2:2 Ya bụ, ọsịsa † **2:4** 2:4 Maọbụ, ikwesi ntụkwasị obi
‡ **2:5** 2:5 N’akwụkwọ ụfọdụ ihe ị ga-ahụ bụ akụnụba.

ruo ole mgbe ka ị ga-anọ na-eme onwe gị ọgaranya
site n'ịnara ndị mmadụ ụgwọ n'ike?'

7 Ọ bụ na ndị i ji ụgwọ agaghị abịakwasị gị na mberede?
Ọ bụ na ha agaghị eteta n'ụra, mee gị ka ị maa jijiji?
Mgbe ahụ ka ha ga-eji gị mee ihe ha chọrọ.

8 N'ihi na ị kwakọtala akụ nke ọtụtụ mba dị iche iche,
ndị ahụ fọdụrụ ga-abịakwa kwakọrọ ihe niile i nwere.
N'ihi na ị wụsịala ọbara ndị mmadụ,
i bibiela ọtụtụ ala na obodo na ndị niile bi n'ime ha.

9 "Ahụhụ na-adịrị onye ahụ na-ewu ụlọ ya site n'uru ọjọọ,
nke na-ewukwasị akwụ ya n'ebe dị elu,
n'ihi ịgbanarị mbibi nke ga-abịa.

10 I sitela n'izuzu ọjọọ gị mee ka mbibi bịakwasị ọtụtụ mmadụ,
sị otu a tufuo ndụ gị, ma wetakwara ezinaụlọ gị ihere.

11 Ọ bụladị nkume ahụ e ji wuo mgbidi ga-eti mkpu megide gị.
Osisi e ji doo elu ụlọ ga-etikwa mkpu akwa za nkume ndị ahụ.

12 "Ahụhụ dịrị onye ahụ na-eji ọbara ewu obodo,
nke na-ejikwa ajọ omume eme ka obodo ahụ guzosie ike.

13 Ọ bụ na ọ bụghị uche ONYENWE ANYỊ, Onye pụrụ ime ihe niile,

na ndọgbu n'ọrụ niile nke mmadụ bụ na nkịtị, ihe e ji afụnwu ọkụ,
na oke ọrụ niile nke mba dị iche iche bụ ihe lara n'iyi?
14 N'ihi na ụwa niile ga-ejupụta na ihe ọmụma nke ebube ONYENWE ANYỊ,
dịka mmiri si ekpuchi oke osimiri.

15 "Ahụhụ dịrị onye ahụ na-enye onye agbataobi ya mmanya,
nke na-anọgide na-agbanyere ya mmanya tutu ruo mgbe mmanya bidoro igbu ya,
ka o si otu a hụ ọtọ ya anya.
16 Ihere ga-anọchi otuto na nsọpụrụ i nwere.
Ṅụọ ka ị bụrụ onye mmanya na-egbu.
N'ihi na iko dị n'aka nri ONYENWE ANYỊ na-abịakwute gị.
Ihere ga-anọchikwa anya otuto gị.
17 Ihe ike ahụ i mere Lebanọn ga-abịakwasịkwa gị.
Mbibi i bibiri anụmanụ dị iche iche ga-emekwa ka egwu ju gị obi.
N'ihi na ị wụsịala ọbara ọtụtụ mmadụ,
bibie ala na obodo dị iche iche, bibiekwa ndị niile bi n'ime ha.

18 "Gịnị bụ uru arụsị bara ebe ọ bụ aka mmadụ kpụrụ ya?
Kedụ uru igwe a kpụrụ akpụ bara, bụ nke na-ekwu okwu ụgha?
N'ihi na onye na-atụkwasị ha obi na-atụkwasị obi ya n'ihe ahụ aka ya rụpụtara,

n’ihi na ọ bụ arụsị na-enweghị ike ikwu
okwu ka o mere.
19 Ahụhụ dịrị onye ahụ na-agwa osisi okwu sị,
‘Dịrị ndụ.’
Ma ọ bụ nkume nke na-apụghị ikwu okwu,
‘Teta n’ụra.’
O nwere ike izi mmadụ ihe?
Lee, ọ bụ ihe eji ọlaọcha na ọlaedo machie,
ma ọ dịghị nkuume ọbụla dị n’ime ya.”

20 Ma ONYENWE ANYỊ nọ n’ime ụlọnsọ ukwu ya.
Ya mere, ka ụwa niile dere duu n’ihu ya.

3

Ekpere Habakuk

1 Nke a bụ ekpere Habakuk onye amụma kpere.
Ọ dị n’usoro *Shiginot.* Nke a bụ ihe o kwuru.
2 ONYENWE ANYỊ anụla m ihe niile e kwuru
banyere ude gị.
Ịdị ukwuu nke ọrụ gị niile na-emekwa ka m
dere duu n’egwu n’ihu gị, ONYENWE ANYỊ.
Mekwaa ya ọzọ n’oge nke anyị,
mekwaa ka anụ akụkọ ya n’ọgbọ anyị.
N’oke iwe gị chetakwa ebere.

3 Chineke si na Teman bịa,
Onye Nsọ ahụ sikwa n’ugwu Paran.
Sela
Ebube ya na-ekpuchi eluigwe,
otuto ya jupụtakwara n’ụwa.
4 Ịma mma ya na-achapụta dịka ihe anyanwụ
ụtụtụ,
ihe na-enwupụta site n’aka ya,

ọ bụkwa n’ebe ahụ ka e zoro ike ya.
5 N’ihu ya ka ajọ ọrịa na-efe efe na-aga,
oke mbibi na-esokwa ya n’azụ.
6 O guzoro ọtọ yọgharịa ụwa;
o lere anya, mee ka mba niile maa jijiji.
Ugwu ukwu ochie ahụ niile dara,
ugwu nta ochie ndị ahụ dakwara.
N’ihi na ụzọ ya ga-adịgide ruo mgbe niile ebighị ebi.
7 Ahụrụ m ụlọ ikwu nke Kushan ka ha nọ ọnọdụ ụbọchị ọjọọ,
na ebe obibi ndị Midia ka ha nọ na oke ahụ ụfụ.

8 Ọ bụ osimiri, ka gị bụ ONYENWE ANYỊ were iwe megide?
Ọnụma gị, ọ dị ukwuu megide iyi niile?
Oke iwe gị ọ bụ megide oke osimiri
mgbe ị nọkwasịrị n’elu ịnyịnya gị,
nakwa n’elu ụgbọ ịnyịnya ị wetara ndị nke gị mmeri?
9 I kpughepụrụ ụta gị,
kpọọ oku ka a chịtara gị ọtụtụ àkụ.
Sela
I ji osimiri dị iche iche kewaa ụwa.
10 Mgbe ugwu niile hụrụ gị ha nyagharịrị onwe ha n’ihi ihe mgbu bịakwasịrị ha.
Oke mmiri ozuzo gabigakwara.
Ogbu mmiri mere ka olu ya daa ụda,
buliekwa ebili mmiri elu.

11 Anyanwụ na ọnwa guzokwara duu na mbara eluigwe,

mgbe ha hụrụ ihe nke àkụ gị,
mgbe ha hụrụ amụma nke ùbe gị gburu.
12 I sitere n’ọnụma gị zọgharịa ije n’ụwa,
sitekwa n’iwe gị zọchaa mba dị iche iche dịka ọka.
13 Ị pụtara ịzọpụta ndị gị,
ịzọpụta onye ahụ i tere mmanụ.
Ị zọpịara isi onyendu nke ala ajọ omume ahụ,
gbawa ya ọtọ site n’isi ruo n’ụkwụ.
14 Ọ bụ ùbe ya ka i ji mawaa ya isi,
mgbe ndị dike n’agha ya bịara dịka oke ifufe ịchụsa anyị,
mgbe ha si n’obi ụtọ ha chee na ha na-aga iripịa ndị ogbenye e wedara n’ala,
bụ ndị na-ezo onwe ha.
15 Ị chịrịla ịnyịnya gị zọọ ije n’oke osimiri,
kpagharịa mmiri ukwu ndị ahụ.

16 Amara m jijiji n’obi m mgbe m nụrụ ihe ndị a niile,
egbugbere ọnụ m abụọ kụkọtara n’egwu,
ọkpụkpụ dị m n’ahụ malitere ire ure,
mee ka ụkwụ m maa jijiji.
Ma aga m eji ndidi chere ụbọchị ọjọọ ahụ
nke ga-abịakwasị ndị ahụ na-abịa ibuso anyị agha.
17 A sịkwarị na osisi fiig amaghị ifuru,
na ọ dịghị mkpụrụ dị n’osisi vaịnị,
a sịkwa na mkpụrụ osisi oliv ebilata
na ala ubi niile emepụtaghị ihe oriri,
a sịkwa na ọ dịghị atụrụ dị n’ọgba anụ,
na ọ dịkwaghị ehi nọ n’ụlọ anụmanụ,

18 mụ onwe m ga-anọgide na-aṅụrị ọṅụ n'ime
ONYENWE ANYỊ.
Aga m etegharịkwa egwu ọṅụ n'ime Chineke
Onye nzọpụta m.

19 Onye kachasị ihe niile elu, bụ ONYENWE ANYỊ
bụ ike m,
ọ na-eme ụkwụ m abụọ ka ha dịka nke ele.*
Ọ na-emekwa ka m zọọ ije n'ebe niile dị elu.
Nke a dịrị onyeisi abụ, n'ụbọ akwara m dị iche
iche.

* **3:19** 3:19 Ịdị ngwa n'ịgba ọsọ

Biblica® Baịbụlụ Nsọ n’Igbo Ndị Ugbu a nke dịrị onye ọbụla ịgụ

The Holy Bible in the Igbo language of Nigeria: Biblica® Baịbụlụ Nsọ n’Igbo Ndị Ugbu a nke dịrị onye ọbụla ịgụ

copyright © 2020 Biblica, Inc.

Language: Igbo

Contributor: Biblica, Inc.

This work is made available under the Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License (CC BY-SA). To view a copy of this license, visit http://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0 or send a letter to Creative Commons, PO Box 1866, Mountain View, CA 94042, USA.

Biblica® is a trademark registered by Biblica, Inc., and use of the Biblica® trademark requires the written permission of Biblica, Inc. Under the terms of the CC BY-SA license, you may copy and redistribute this unmodified work as long as you keep the Biblica® trademark intact. If you modify a copy or translate this work, thereby creating a derivative work, you must remove the Biblica® trademark. On the derivative work, you must indicate what changes you have made and attribute the work as follows: “The original work by Biblica, Inc. is available for free at www.biblica.com and open.bible.”

Notice of copyright must appear on the title or copyright page of the work as follows:

Biblica® Baịbụlụ Nsọ n’Igbo Ndị Ugbu a nke dịrị onye ọbụla ịgụ

Ndị Biblica, Inc. degharịrị ya n’afọ © 1980, 1988, 2019, 2020

Biblica® Open Igbo Contemporary Bible™

Copyright © 1980, 1988, 2019, 2020 by Biblica, Inc.

“Biblica” bụ akara e ji mara ụlọ ọrụ a, nke edebanyere dịka iwu si kwado n’ụlọ ọrụ dị n’obodo United States, ebe a na-enye akara a na ikike maka azụm ahịa ndị Biblica, Inc. Ọ bụ ha ka e nyere ikike idenye ya.

“Biblica” is a trademark registered in the United States Patent and Trademark Office by Biblica, Inc. Used with permission.

You must also make your derivative work available under the same license (CC BY-SA).

If you would like to notify Biblica, Inc. regarding your translation of this work, please contact us at https://open.bible/contact-us.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution Share-Alike license 4.0.

You have permission to share and redistribute this Bible translation in any format and to make reasonable revisions and adaptations of this translation, provided that:

- You include the above copyright and source information.
- If you make any changes to the text, you must indicate that you did so in a way that makes it clear that the original licensor is not necessarily endorsing your changes.
- If you redistribute this text, you must distribute your contributions under the same license as the original.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

Note that in addition to the rules above, revising and adapting God's Word involves a great responsibility to be true to God's Word. See Revelation 22:18-19.

2023-04-12

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files dated 13 Apr 2023

e2303256-375f-5385-8ff3-d387f2bc9c78